

Vojtina ~~Marynina~~ levelei  
~~Andris~~ öccséhez.

~~Hatten...~~

I. Levél.

Mit hallol Andris? engem uccsegéjen!  
 Nem hittem volna, hogy ezt is megerjém,  
 E nagy malheur... vagy örömet (na, ni!  
 Az ember ki se györne mondani)  
 Tudnillik, hogy te, édes jó rokon  
 Poéta lettél, és a lapokon  
 Riskán szedest besüi nagy nevednek  
 A hallhaslanság felé merednek.  
 Ej, ej, fiii, beh sokra haladtál:  
 Spiritusod van, vagy mi a tatár!  
 Nyelvem megáll, az eszem elakad:  
 Hiszen jelleg se' volt, és már ~~szabad!~~  
 Azt hittem, a <sup>közök</sup> ~~non~~ járás után  
 E rongyvilágban nem lesz több csudám:

19

V. No. 8.

Nagyobb az, hogy te költő vagy, költök,  
S ki is nyomásjék versed, a mi több.

Emlékszem — ezt te mindig siskolád —

~~Kétszer három~~ ~~három~~ iskolát;

S kétszer három = hat az Marósiában:

Igy legalább hat iskolád ki van.

Akkor a könyves pad alá csapád,

És írni-magnak meghagyott apád.

Ez állapotban két ösvény maradt

Számodra nyitva: lenni ír-paraszt,

Vagy lenni költő; mert csupán e két

Mesterség: szókat fogni, vagy ekét;

Ez az, mi fűnek és fának szabad,

Czéh, mely akárki fiát befogad.

S mivel hallottad volt, vagy olvasád

A Hissfaludi kalamárását,

Shakespeare hogy <sup>an</sup>lopott egy övbekelet, 18

Vagy Steinpadon széket hogyan rakott,

Burns Robert, a scótok Petőfije,

Költő mikép lön, paraszt létine,

Mikép ama német csizmavida,

S a kiskunszági mészáros fia,

Ki mindenütt forgott húsz éveig

Csal ott nem, hol a tudóst nevelik:  
Fehét, egy istenverte pillanatban,  
„Iró leszel!” kiáltál fel magadban.  
És olvasál, ha postanap került,  
Vasárnapi újságot, Flonderüt,  
Petöfi vagy Rigó Pál műveit,  
Dívaslapot sáines leveleit:  
Itt, ott, mi történt? Czenken, Igaron  
Hogy ment a ~~szin~~ ~~IVIV~~ táncszöveg, IIII  
s a többi. És az olvasmány hatott: darab  
Mindgyárt megirtál egy... birálatot.  
De Frankenburg, Vahot, vagy Lókai,  
Beküldött műved nem nyomatta ki.  
Azt mondta rá: csak nőj még, kis scamár,  
Mielőtt bírálva megszólamlanál.  
Te megfogadtsad - a nővést; de nem,  
Hogy minden istenadta pünsteken  
(Ez volt a szerencsétlen postanap)  
Pestre ne útszarron négy öt darab?  
Persze, előbb csak bérmentetlenül;  
Gondolva, hisz már ennyinek örül  
A szerkesztő és örömett fizet:  
Az ő malmára hejtod a - vízet.

De ah! a szép, vidéki levelek  
 (Mert e nemben valál akkor remek)  
 Felbontva, olykor még bontatlan is,  
 Kályhába, vagy hová, repülének,  
 S helyettük a szerkesztőség hamis,  
 Csupondáros círcsei dötsenek.  
 Hej, Ertesítő, Mondanivaló,  
Nyílt posta, Tárcza, vagy mi a manó,  
 Ezek sönkere sujtál sok fiók zsenit,  
 Ti volna most irodalmi zsenit!  
 Így séged, Andris, akkor legalább,  
 Szörnyü módon megtérdels a galád:  
 Irhattad álnévül az O. P. Q-t  
 Még is örökre járt se rád a rúd.  
 Majd megfizetted a levél díját,  
 Sőt olykor egy kis accidentiát  
 (Tértálybankót... de még nem volt, igaz...  
 Akármit, ide nem tartozik az)  
 Kelésztél a szerkesztőnek dohányra,  
 Még is örökre rád füstöls pipája,  
 S se meg nem láthatád az örömet:  
 Hogy, néz ki nyomtatásban leveled,  
 Azon besűk, a mellyeket se írva

Mázolgatál a rózsaszín papírra.  
Füstört ezekben a forradalom,  
Szépen lecsücsült az irodalom;  
Azóta ~~nem~~ hallottam híredet,  
Már azt hívém, a muszka had megett. 1=  
Fűs dehoogy ett! majd bizony, ily darab  
Bolond gombába az beléheraps!  
Feresztül estél a rostdán, s azonnal  
Gyűrni kezdéd a verseket halommal,  
„Szabad a vásár, most Röbő leszek,  
Ugy is kipusztultak a ezéhesek”  
Fülszád, s ime hogy bémul a hon  
Égverdeső, merész tyúk szárnyadon!  
Pegaszuszod befogja a Jutár is,  
Gondolva, hol ló nincs, jó a seamar is.  
Igy töre ki belőled a zseni;  
Vésztelsem ezt meg nem érinteni. —  
Már most haladj az elkeredett úton,  
Mert vissza lépés nincs, azt jól tudom;  
De minthogy ifju vagy (ámbar jeles)  
Tanulj tino, hogy ötérré lehess.  
Mindenek előtt azt tanácsolom:  
Verset sohas! legyen bár mily bolond.

De sok legyen, hogy nevedet minél  
Főbbör találja meg az olvasó:

Az semmi aztán, hogy ha rossz, ha jó,  
Ő el nem olvas, mert előre fél,

Inkább ab invisis koszorut ad,

Mi ugy sem ér egy árva polszurát.

Mint a halandó ember, a ki ~~nyers,~~

szellemi, testi részből áll a vers.

Az első láthatatlan semmiség,  
Csak holmi vaskalapos hiszi meg;

A szó, az a vers, a mi látható,

Tonállal mérhető, sapintható:

Czél van egy kis gépszervi dolog,

A másik... az magátul jöni fog.

Beszédhez, a mit versnek mondanak,

Minden esetre kellenek szavak.

Te mindig olyan szót válassz, csinálj,

A mit ne értsen János, vagy Mihály;

Legjobb, ha senmagad sem érted azt:

Igy legalább soha fel nem akadsz,

Mert, a minek értelmét nem tudod,

A szó mindenhová illeni fog.

Szükség továbbá versbe méha rím.

Mindegy ördög, ha nő az, vagy ha him,  
Csak arra tegy leginkább figyelo

Hogy öt, hat sorban jöjön egy elő  
S a többi vers, mint galyak sekere,  
Lógjon előre-hátra, rimtelen;

Ez szép salálmány és pedig honi:

~~Co ipso~~, hogy pongyola, és eni;

De hogy tud így más nemzet dallani!

Igaz, hogy a rim bőven nem telik.  
Lelnek bír art, a lil nem reszelik -  
És holmi rossz rimmél becsesb Lománok  
A versen a szép csengő assonánsz,  
De ez utóbbi szót, nem is csoda,  
Nem minden békfiér érti, miétsoda:  
S ha p betűnek b visszhangja lett,  
Tülets csóválja a rossz rim felett.

Azonban itt szabály van: se, és eni,  
Nem fogsz pedant szabálytal kürtveni:  
Te ugyanazon szót hangoztatod:

Igét igével, raggal a ragot.

„Hössel - könyeddel” „keblét és kivét”

Rimnek nagyon jó, szépen kivivéd,

Mint a Tinódi százötven valá-ja....

129  
9

(Ha ugyan jól emlékezem reája.)

Megállj: mi könnyü és még is be szép  
Cadentiás vers az ilyen beszéd:

„Barátok - arcok; sirtál és aludtál  
Könytől - beszédtől; ajtónál - solaknál,  
kezére - széjére - képzetére“  
És még ezer hasonló ára, ére;

Vagy: könyeim, szemeim, béreseim,  
Vagy: lépteim, hölgyeim, lepleim,  
Vagy: külvének, jövének, és menének,  
És több efféle szentiványi ének;  
Sőt: szerelem, ha jö rá gyötrelm  
Vagy: érzelem, kegyelem, értelem,  
Vagy: gájdalom, síralom, hatalom,  
szügalom, aggodalom, bántalom,  
Vagy látás, hallás, szaglás és tapintás  
(Mire én e rímet csapom: Amintás).

Ellenben, hogy ha egy sor vége párját,  
és ráfelelne másik rim: bevárját,  
„Flarag - marad, - darab - farag, gyöz - öz“  
Vagy pedig erre hogy dux, plane föz,  
És ezt azon módon megszervezed,  
Nem félsz, bizony kiisszárja a szemed!  
+++++

Tesősz



92  
Mert eszemnek irunk, a fül, másvodik  
Erzév, gyakran hibáz, hamarlodik  
Csak angolul nézhetni illyet el  
Hogy bird=nek sword, moan=nak alone felel.

De kürtöl a posta; megjött s megyen,  
Azért, jó Bándi, most elég legyen,  
A papírosom se nyúlík tovább:  
Bezárom ez első epixtolás;  
Tövére többet, jobbat is talán,  
Hogy emlékezél néha néha rá'm.

Minden:....., nyugvadás - barát  
nyugvadás, nyugvadás, nyugvadás

## II. Levél.

Elöre lantsok!.. vagy, mi a guta:  
Lant nem igen van.... sallsip és duda!  
Elöre sökszar, csimpolya, doromb,  
Madr kelepeze és repedt kolomp!  
Tel hagymabördö, füzgesip, búrok,

Lyukas kulcs, mely süvit, kanászütöböl,  
 Csirók-hegedű és hasadt farok;  
 Fladd zengjen a föld és zengjen az ég!  
 Mert a hazának ilyen ily sene  
 Most élsető, fenntartó eleme;  
 Minden szemet vers egy-egy drága kincs,  
 Megél, ha ebben semmi szűke nincs;  
 Lovány ugarnak trágya kell, de sok:  
 Munkára tollak, kalamárisok!

Igen! ha tízeta búzánt elfogyott,  
 Miért ne vetnénk a helyett ~~gyomot?~~  
 Nem zöld-e a gyom, dudva és paréj?  
 S nem nagyra nő? akár aláhennyélj.  
 Arnyéka szintugy van - sőt koszorút  
 Fonhat belöle a ki rászorult,  
 Vagy kedve tartja. - Gass ápolni hűn  
 Hazafias tett: gyomlálgatni bűn.  
 Azért előre mindenféle dibdib,

„Hanczuáni a Parnassuson mezitláb!”  
 (Mint egy bardtom irá valahol,  
 Ki csürke közt nem örömet dalol.)  
 Bátoran, merészül, kisse szemtelen;  
 „Mi költsök” a szerény hang ez legyen;

11

Miért ne? gyermekjásék az egész,  
Sármunka, nem kell hozzá semmi ész,  
Csak jó akarat és ~~nem tiszta kéz.~~  
S kinek csizmája rossz, vagy inge nincs;  
Kit a leánytól zár kaján kilincs;  
Kit apja megvert, vagy preceptorai;  
Kit elbájolgat a Zsidó bora;  
Ki éhgyomorva káromkodni tud,  
Nagyot, keserűt, csifrát, hajszagut,  
Mint: „a ki lelke, istene vagyon!”  
S a többi (példa majd minden lapon);  
Ki felfödörte, hogy az éj sötét,  
A sárga holdnak kajla üstökét,  
Csillagot éjjel, nappal a napot,  
S bir vágni rájuk egy hasonlatot,  
Minő bagoly s hab szék között lehetne,  
Vagy mint ezek közt: csillag és gereblye;  
Ki a dalt írja, még pedig hová:  
Villámmal ír dalt a levegőégbe,  
(Kottázra tán?... no, ha így gondolá—  
S a tüzes istennyila viszi végbe  
A kottairást!...); sőtval a ki mer  
Nem tudva tudni s bízalodni el;

Vagy a ki sok jó versnemet bevett  
 És gyomra serheléseig evett,  
 S magát úgy érzi, hogy: csak ki vele!  
 Mit egyszer másszor oly mohón nyelt! :  
 Mind az körömré, tollra és - papírra!  
 (Mintán nem iró szer többé az írha).

Oh mert az ember lelke úgy örül  
 Látván e sürgést iralmunk körül!

Flány érdemesnek tűnt le fénykora  
 S borítja könyves bolt vastag pora!  
 Hol a közönség, mely keresne gyöngyöt,  
 Mit a feledség pótkalóba göngyölt,  
 Ha öök, a jó fiúk, sár-foglalóba  
 Nem tesznek egyes kessőt hébe-hóba!

Igen, ha öök fel nem ereszenék,  
 Jó lében a mulc hési pelesenyét,  
 Nem is tudnók, hogy a rég elveszett  
 Jobb korszak iránt szánk íze elveszett.

De öök, a jó fiúk, elvéradik  
 A régi jobbat, és nem engedik  
 Hogy elenyészzen egy szép gondolat,  
 Hanemha — nyíró bicstájok alatt,  
 Előnkbe hogyha fücsköt öntenek,

13

(Mi ö szerinsök vers, az az: remek),  
S az ember abban úsedogálni lát  
Ezernyi genialis nyelvhibát,  
Barkázza istott, hogy legyen bízott,  
Jobb írók eszmehulladéival; —  
Ha majd egy sánta láb, majd egy bezúzott  
Orr és füleslen, torzomborz fej úsz ott,  
Melyekben ez s amaz jó emberünk  
Költői mondatára ismerünk;  
S ujjal mutatjuk; ezt tudom kié:  
Perzsenyé vagy Hügfaludé,  
Kölcsé, vagy Dörösmarté,  
Garai, Bajza vagy Besöggé;  
Ha, mondom, így, bár csúnyán megkussálva  
Káismerünk jobb költőink skavára:  
Avagy nem méltók köszönetre, kik  
A régi szépet újra éltesik?!  
Ha hát van, Andris jó fejed: tanulj.  
Az ócska csümmé, megfejelve, új,  
És nincsen olyan régi köpenyeg,  
Miből ne sehnél egy hívóvany süveg;  
Azé a veréb, ki megcsipheti:  
Jogj ócska eszmét s légy eredesi!

14  
Mármost, eme vargabetű után,  
Ideje volna, ott kerdeni tán,  
Hol a más heti munka elmaradt,  
É köcsörülni juhászokusyából agaras.

Ha még is ollykor assonância-ra jö  
Redoed, vagy a rim nem kinyöghető,  
Legjobb, ha mindig ollyat válogassz  
(Találsz is Könnyen) a mi hogy nem az.  
Például vár-ra ez jö lenne: rák;  
Vagy erre hogy hussárt, üsd rá: ostyál.

De berreg itt ugyancsak átbukám  
A mértéken; meg is felszem salán.

Ad vocem, mérték: némelly ostobák  
Ennek jármiba is beléjogák  
Segény verset: de se soha egyéb  
Mértékes egy szál exernánál ne végy.

Hi jámbusolban is, (Civált Komoly  
Verset) caesurát ne segyen sehol;  
Jámbust pedig csak ott ejssen belé  
Hol semmikép el nem kerülheté:  
Végül csupán hosszukat tenni sebb,  
Hadd vonja lábát, mint a sánta eb.

Van a magyarnek... ur Krisztus, mi van!?

15  
Saját mértéke: népdalaiban,  
Mellyet kitanulol a paraszts legény,  
És Jarkas Józsi oly szípen ki hűz,  
De a poéta (kinések közt szegény!)  
Mértékes idegen mintára nyúl.

A szép soborzó, a lengederő  
Bizony, bizony még járatlan merő.  
Versébe olyat a ki senni mer:

"Nincs benne mérték!" ordítani kell;  
Sántítson ő is úgy, előre, hátra,  
Mikép a többi azt előtte járta.

Ezenkívül, mint jó levelesbe hűs,  
Szükséges volna versbe numerus.  
"Mi a mennydörgő! hogyan illik a  
Költészethez az aritmetika?"  
Hát ugy övöm, la! ez könnyű dolog:  
Erzeni kell csak, és mindigart tudod. —

Midőn se így írsz: „A leányka hön  
Johánskodék és sírova a merőn  
Dolyonga; fürsti közt lebegve méla  
Szellő susog és zengő Philoméla  
Cneke szól; süs bábajos világa  
A holdnak. Ime jó azonba drága

16  
Redvese, a hit oly régen ohajtva  
Várt; felsikolt és csöbba forr az ajka—  
S a söbbi, — ez neked jó, meghiszsem,  
De, mintha vással metszenéd fülem).

A ~~réshmus~~<sup>h</sup> oly láshastan valami,  
Mit inkább érzeni, mint hallani,  
Mit észrevenni (mint a jó egészség  
Szélid hatása titkos működését)  
Tönnyebb, mikor nincs, mint akkor, ha van;  
Mi nélkül mérték, rim, hasonlatlan;  
S akár mint gúzsba kössük; a darab  
Köteslen buglyos, próza-vers marad.

Ha írod a verset, nem öntöd azt,  
Össze nem áll, hiába fürsz, faragsz,  
Majd itt ~~könyv~~<sup>bicsaklik</sup> fölre, majd amott,  
És kárba vesz sok oly becses robot,  
Mellyel, ha mélsőbb helyre fordítod áldozád,  
Megtapálhassad von kukoriczád.

Artán meg... artán... hát... álmos vagyok:  
Szervusz öcsém! máskorra is hagyok.

(1850.)

MTAK 614939

K 511/12